

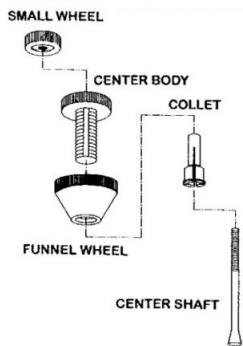
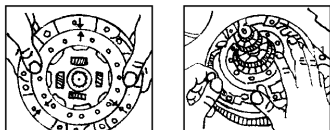
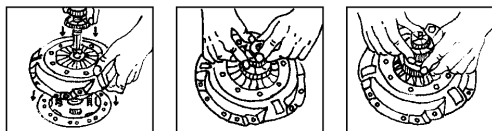


- ES CENTRADOR EMBRAGUES PLÁSTICO UNIVERSAL
- EN PLASTIC CLUTCH ALIGNER TOOL
- FR CENTREUR EMBRAYAGES UNIVERSEL
- DE KUNSTSTOFFZENTRIERVORRICHTUNG
- IT CENTRAFRIZIONE IN PLASTICA - UNIVERSALE
- PT CENTRADOR EMBREAGENS UNIVERSAL (PLÁSTICO)
- RO DISPOZITIV CENTRAT AMBREIAJ
- NL PLASTIC CENTREERINRICHTING
- HU MŰANYAG KÖZPONTOSÍTÓ
- RU ПЛАСТМАССОВЫЙ ЦЕНТРОВЩИК
- PL PLASTIKOWE URZĄDZENIE CENTRUJĄCE



REF. 52495





4. Align both plates together by sliding them sideways until both edges are parallel. Then firmly tighten the funnel shaft, holding both plates together.

5. Install both plates to the flywheel, then remove the tool by loosening the small wheel.

FR

INSTRUCTIONS:

Visser l'entonnoir de roue dans le corps central. Choisissez l'adaptateur approprié et l'insérer dans la vis. Insérez la vis dans le corps principal. Visser la petite roue sur la vis.

1. Placez le disque d'embrayage sur l'établi, entrez l'outil à travers le centre et le pousser vers le bas.
2. Enfiler la petite à élargir l'adaptateur qui est à l'intérieur de la roue de disque d'embrayage.
3. Serrer l'entonnoir de roue jusqu'à ce qu'il touche le disque d'embrayage, puis tourner deux disques.
4. Alignez les deux disques ensemble jusqu'à ce que les deux bords sont parallèles. Serrer l'entonnoir de roue, reliant les disques.
5. Placez les deux plaques sur la roue et enlever en dévissant le petit outil de roue.

DE

HINWEISE:

Schrauben Sie den Trichter Rad auf die Mittelkörper. Wählen Sie den passenden Adapter und Rutsche auf Mittelwelle. Legen Mittelwelle durch Mittelkörper. Schrauben kleines Rad auf die Welle.

1. Setzen Sie die Kupplungsplatte auf Werkbank, legen Sie die Werkzeug durch Mitte und nach unten drücken.
2. Ziehen Sie das kleine Rad, um den Adapter, der in der Kupplungscheibe ist zu erweitern.
3. Ziehen Sie die Trichterrad bis ein Kontakt mit der Kupplungsplatte, drehen Sie beide Platten auf.
4. Richten Sie die beiden Platten zusammen, indem sie seitwärts, bis beide Kanten parallel sind. Dann ziehen Sie den Trichter Welle festziehen, zusammenhalten beide Platten.
5. Installieren Sie beide Platten auf das Schwungrad, dann entfernen Sie das Werkzeug durch den Verlust des kleinen Rades.

IT

ISTRUZIONE:

Fissare la ruota imbuto sul corpo centrale. Scegliere l'adattatore e inserirla nella vite. Inserire la vite nel corpo principale. Avvitare la rotella sulla vite.

1. Inserire il disco frizione sul banco di lavoro, inserire lo strumento attraverso il centro e spingere verso il basso.
2. Infilare il piccolo per spandere la scheda che si trova all'interno della ruota disco frizione.
3. Serrare l'imbuto volante finché non tocca il disco frizione, poi girare entrambi i dischi.
4. Allineare i due record insieme fino a quando entrambi i bordi sono paralleli. Serrare l'imbuto della ruota, che collega i dischi.
5. Metere le due piastre sulla ruota e rimuovere svitando il piccolo utensile ruota.

ES

INSTRUCCIONES:

Enrosque la rueda de embudo en el cuerpo central. Escoja el adaptador adecuado e insértelo en el tornillo. Inserte el tornillo en el cuerpo central. Enrosque la rueda pequeña en el tornillo.

1. Coloque el disco de embrague en el banco de trabajo, introduzca la herramienta a través del centro y empuje hacia abajo.
2. Enrosque la rueda pequeña para expandir el adaptador que está dentro del disco de embrague.
3. Apriete la rueda de embudo hasta que haga contacto con el disco de embrague, luego gire ambos discos.
4. Alinee los dos discos juntos hasta que ambos bordes estén paralelos. Apriete firmemente la rueda de embudo, uniendo los discos.
5. Coloque las dos placas en el volante y retire la herramienta desenroscando la rueda pequeña.

EN

INSTRUCTIONS:

Screw the funnel wheel onto the center body. Select the suitable adaptor and slide onto center shaft. Insert center shaft through center body. Screw small wheel onto the shaft.

1. Place clutch plate on workbench, insert the tool through center and push down.
2. Tighten the small wheel to expand the adapter which is inside the clutch plate.
3. Tighten the funnel wheel until contact is made with the clutch plate, then turn both plates over.

PT

INSTRUÇÕES:

Parafuso da roda funil so–bre o corpo central. Selecione o adaptador apropriado e deslize sobre o eixo central. Insira eixo central através do corpo central. Parafuso pequena roda no eixo.

1. Coloque Placa de embreagem na bancada, insira a ferramenta através do centro e empurrar para baixo.
2. Aperte a pequena roda de expandir o adaptador que está dentro do disco de embreagem.
3. Aperte a roda funil até que o contato é feito com o disco de embreagem, em seguida, vire ambas as placas over.
4. Alinhe as duas placas em conjunto, deslizando-os para os lados até que ambos os lados são paralelos. Em seguida, aperte firmemente o eixo de funil, segurando as duas placas em conjunto.
5. Instale ambas as placas para o volante, em seguida, retire a ferramenta por perder a pequena roda.

HU

UTASÍTÁSOK:

Csavarja a kúp alakú kereket a központi blokkra. Válasszon megfelelő adaptert és helyezze azt a tengelyre. Helyezze a tengelyt a központi blokkba. Csavarja a kiskereket a tengelyre.

1. a kuplungtárcsát állítsa be a munkapadra, a tuskét helyezze központra és nyomja le.
2. szorítsa a kiskereket, hogy lazítani tudja az adaptert a kuplungtárcsa belsejében.
3. csavarja a kúp alakú kereket a kuplungtárcsával történő érintkezésséig, ezek után fordítsa fel mind a két tárcsát.
4. igazítsa egybe a tárcsákat, hogy mind a két szél párhuzamosak legyenek egymáshoz. Tovább, egybetartva mind a két tárcsát szorosan szorítsa meg a kúp alakú kerék tengelyét.
5. mind a két tárcsát állítsa be a lendkerékre, ezek után távolítsa el a tuskét, lazítva a kiskereket.

RO

INSTRUCȚIUNI:

Înșurubați roata pâlniei în corpul central. Alegeți adaptorul adecvat și introduceți-l în șurub. Introduceți șurubul în corpul central. Înșurubați roata mică în șurub.

1. Așezați discul de ambreiaj pe banca de lucru, introduceți instrumentul prin centru și împingeți până jos.
2. Înșurubați roata mică pentru a scoate adaptorul care este în centrul discului de ambreiaj.
3. Strângeți roata pâlniei până când faceți contact cu discul de ambreiaj, apoi rotiți ambele discuri.
4. Aliniați amândouă discuri împreună până când ambele margini sunt paralele. Apăsați roata pâlniei, unind discurile.
5. Așezați cele două plăci în volan și scoateți instrumentul deșurubând roata mică.

RU

ИНСТРУКЦИИ:

Накрутите конусообразное колесо на центральный блок. Выберите подходящий адаптер и наденьте его на ось. Вставьте ось в центральный блок. Накрутите малое колесо на ось.

1. установите диск сцепления на верстак, вставьте оправку в центр и нажмите вниз.
2. зажмите малое колесо, чтобы разжать адаптер внутри диска сцепления.
3. накручивайте конусообразное колесо до соприкосновения с диском сцепления, после чего переверните оба диска.
4. ориентируйте диски вместе, чтобы обе кромки стали параллельны друг другу. Далее, удерживая оба диска вместе, плотно зажмите ось конусообразного колеса.
5. установите оба диска на маховик, после чего извлеките оправку, ослабив малое колесо.

NL

AANWIJZINGEN:

Schroef het kegelvormige wiel op de centrale eenheid. Selecteer de juiste adapter en bevestig deze op de as. Plaats de as in de centrale eenheid. Schroef het kleine wiel op de as.

1. zet de de koppelingsschijf op een werkbank, plaatst u een doorn in het centrum en drukt u naar beneden.
2. knijpt u het kleine wiel om de adapter binnen de koppelingsschijf los te maken.
3. draait u het kegelvormige wiel tot contact met de koppelingsschijf, en vervolgens draait u de beide schijven om.
4. oriënteert u de schijven aan elkaar om de beide randen evenwijdig aan elkaar te worden. Vervolgens, terwijl de beide schijven samen stevig vast te klemmen, draait u de as van het kegelvormige wiel strak.
5. installeert u de beide schijven op een vlieg wiel en verwijderd u vervolgens de doorn, terwijl het kleine wiel los te draaien.

PL

INSTRUKCJE:

Nakręćcie koło stożkowe na centralnym bloku. Wybierzcie pasujący adapter i nasadźcie go na oś. Wstawcie oś do bloku centralnego. Nakręćcie małe koło na oś.

1. ustawie tarczę sprzęgła na stole stolarskim, wstawcie trzpień do centrum i naciśnijcie do dołu.
2. zaciskajcie małe koło, aby rozprężyć adapter wewnątrz tarczy sprzęgła.
3. nakręcajcie koło stożkowe do zetknięcia się z tarczą sprzęgła, po czym prekręćcie obie tarcze.
4. ustawie tarcze w ten sposób, aby obie krawędzie ustawiły się równolegle jedna do drugiej. Dalej utrzymując obie tarcze razem, szczególnie zaciśnijcie oś koła stożkowego.
5. zamontujcie obie tarcze na kole zamachowym, po czym wyciągnijcie trzpień, rozprężając małe koło.



www.jbmcamp.com

CIM La Selva - Ctra. de l'Aeroport Km. 1,6 Nave 2.2
CP 17185 Vilobí d'Onyar (Girona) - SPAIN
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437